

Art. 2. § 1er. Les emprunts visés à l'article 1er peuvent être émis en Belgique ou à l'étranger et libellés en monnaie belge ou étrangère.

§ 2. L'époque et les modalités d'émission de ces emprunts seront fixées par le Ministre des Finances, le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones et le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

Art. 3. Le Roi est autorisé à attacher la garantie de l'Etat au paiement des intérêts et au remboursement du capital de ces emprunts.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 mars 1983.

BAUDOIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
W. DE CLERCQ

Le Ministre des Communications  
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,  
H. DE CROO

Le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones,  
Mme P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH

Vu et scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,  
J. GOL

Art. 2. § 1. De in artikel 1 bedoelde leningen mogen in België of in het buitenland in Belgische of in vreemde munt uitgegeven worden.

§ 2. Het tijdstip en de modaliteiten van uitgifte zullen door de Minister van Financiën, de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie en de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie vastgesteld worden.

Art. 3. De Koning is gemachtigd de betaling van de interesten en de aflossing van het kapitaal van deze leningen onder waarborg van de Staat te stellen.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 30 maart 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
W. DE CLERCQ

De Minister van Verkeerswezen  
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,  
H. DE CROO

De Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie,  
Mevr. P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH

Gezien en met 's Lands zegel gezegd :  
De Minister van Justitie,  
J. GOL

## EXECUTIFS — EXECUTIEVEN

### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 83 — 914

9 MAART 1983. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging voor de Vlaamse Gemeenschap van het koninklijk besluit van 15 februari 1974 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 oktober 1964 tot bepaling van de normen die door de ziekenhuizen en hun diensten moeten worden nageleefd

De Vlaamse Executieve,

Gelet op artikel 59bis van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, inzonderheid op artikel 5, § 1, I;

Gelet op de wet van 18 juni 1850 op de behandeling van krankzinnigen, gewijzigd bij de wet van 28 december 1873;

Gelet op de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1973, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 oktober 1964 tot bepaling van de normen die door de ziekenhuizen en hun diensten moeten worden nageleefd, gewijzigd bij de koninklijke besluiten

van 15 april 1965, 16 september 1966, 12 januari 1970, 15 februari 1974, 24 april 1974, 13 juni 1974, 4 april 1975, 1 juli 1976, 9 juli 1976, 29 maart 1977, 1 december 1977, 13 januari 1979, 8 augustus 1980 en 13 juli 1981;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 18 januari 1982, houdende bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Executieve, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 28 januari 1982 houdende organisatie van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse Executieve;

Overwegende dat de omvorming van de bestaande psychiatrische ziekenhuisdiensten, zowel de gesloten afdelingen als deze erkend onder kenletter P en O, tot diensten erkend onder ken-

(1) *Session 1982-1983.*

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi, n° 399-1. — Rapport, n° 399-2.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 16 février 1983. — Adoption. Séance du 17 février 1983.

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi, n° 550-1.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 17 mars 1983. Adoption. Séance du 18 mars 1983.

(1) *Zitting 1982-1983.*

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp, nr. 399-1. — Verslag, nr. 399-2.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergadering van 16 februari 1983. — Aanneming. Vergadering van 17 februari 1983.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp, nr. 550-1.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergadering van 17 maart 1983. — Aanneming. Vergadering van 18 maart 1983.

letters A en T, dient aangemoedigd te worden, in zover de functionele binding met de centra voor geestelijke gezondheidszorg vaste vorm kan aannemen;

Overwegende dat deze omvorming langzaam dient te geschieden en bijgevolg een verlenging van de overgangperiode eist;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid zich rechtvaardigt gezien de continuïteit van de verzorging dient gewaarborgd;

Op voordracht van de Gemeenschapsminister van Gezondheidsbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 3, 1°, van het koninklijk besluit van 15 februari 1974 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 oktober 1964 tot bepaling van de normen die door de ziekenhuizen en hun diensten moeten worden nageleefd, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 4 april 1975, 9 juli 1976, 1 december 1977, 18 januari 1979, 8 augustus 1980 en 13 juli 1981, wordt de datum « 31 december 1981 » vervangen door « 31 december 1983 » wat de Vlaamse Gemeenschap betreft.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1982.

Brussel, 9 maart 1983.

De Voorzitter,

G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Gezondheidsbeleid,

R. DE WULF

—  
TRADUCTION  
—

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 83 — 914

9 MARS 1983. — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant, pour la Communauté flamande, l'arrêté royal du 15 février 1974 modifiant l'arrêté royal du 23 octobre 1964 portant fixation des normes auxquelles les hôpitaux et leurs services doivent répondre

L'Exécutif flamand,

Vu l'article 59bis de la Constitution;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 5, § 1, I;

Vu la loi du 18 juin 1850 sur le régime des aliénés, modifiée par la loi du 28 décembre 1873;

Vu la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, modifiée par la loi du 6 juillet 1973, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 23 octobre 1964 portant fixation des normes auxquelles les hôpitaux et leurs services doivent répondre, modifiée par les arrêtés royaux des 15 avril 1965, 16 septembre 1966, 12 janvier 1970, 15 février 1974, 24 avril 1974, 13 juin 1974, 4 avril 1975, 1er juillet 1976, 9 juillet 1976, 29 mars 1977, 1er décembre 1977, 18 janvier 1979, 8 août 1980, et 13 juillet 1981;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 18 janvier 1982, fixant les attributions des membres de l'Exécutif flamand, notamment l'article 10;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 28 janvier 1982 portant organisation de la délégation des compétences de décision aux membres de l'Exécutif flamand;

Considérant qu'il y a lieu d'encourager la reconversion des services psychiatriques hospitaliers actuels, tant les sections fermées que celle agréées sous les index P et O, en services agréés sous les index A et T, dans la mesure où la liaison fonctionnelle avec les centres de santé mentale se concrétisera;

Considérant que cette reconversion doit se produire lentement et que dès lors une prorogation de la période transitoire s'impose;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Considérant que l'urgence se justifie vu la nécessité de garantir la continuité des soins;

Sur la proposition du Ministre communautaire de la Politique de Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. A l'article 3, 1°, de l'arrêté royal du 15 février 1974 modifiant l'arrêté royal du 23 octobre 1964 portant fixation des normes auxquelles les hôpitaux et leurs services doivent répondre, modifié par les arrêtés royaux des 4 avril 1975, 9 juillet 1976, 1er décembre 1977, 18 janvier 1979, 8 août 1980 et 13 juillet 1981, la date « 31 décembre 1981 » est remplacée par « 31 décembre 1983 », pour ce qui concerne la Communauté flamande.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1982.

Bruxelles, le 9 mars 1983.

Le Président,

G. GEENS

Le Ministre communautaire de la Politique de Santé,

R. DE WULF